

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 32 (1978)  
**Heft:** 1: Architektur im Gespräch = A propos d'architecture = On architecture

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# «Ich bin für POZZI, weil Millionen Schweizer Quadratmeter nicht lügen können.»



**POZZI**  
KUNSTSTOFF-PLATTEN  
**Mehrwert für Profis.**

Generalimporteur:  
U. Fabian, Wildbachstrasse 39, 8008 Zürich

## Die Educoll-Bastel- spiele der UNICEF durch eine neue Serie erweitert

Die dritte Serie der Educoll-Bastel-  
spiele des Kinderhilfswerks der Ver-  
einten Nationen (UNICEF) liegt nun  
vor: sie ist dem Bauen und Wohnen  
in Indonesien gewidmet. Die Schwei-  
zer Architekten und Raumanthropo-  
logen Gaudenz Domenig und Nold  
Egenter haben an Ort und Stelle  
Häuser ausgemessen und photo-  
graphiert. Sie bieten Gewähr, daß  
die vier Modelle, die mit Educoll 3  
gebaut werden können, in Form,  
Farbe und in den Ausmaßen mit  
entsprechenden typischen Bauten  
der Gegenwart übereinstimmen.

Wie bei den vorangehenden Serien  
über Westafrika ist man erstaunt  
über die Vielfalt der Bauarten, der  
Eigenheiten und verwendeten Bau-  
materialien.

Die traditionellen Bauweisen ferner  
Völker sind wenig bekannt, und das  
Wenige ist oft ungenau und wird all-  
zu leicht in die vage Kategorie des  
Exotischen eingereiht. Es ist deshalb  
als Verdienst anzurechnen, daß  
UNICEF mit Educoll zuverlässige,  
volkskundliche Kenntnisse vermit-  
telt. Indem Educoll dazu herausfor-  
dert, die fremden Bauformen im  
kleinen nachzugestalten, prägen sich  
diese nachhaltig ein und führen dazu,

daß sich der Bastler über diese  
fremden Häuser und Bauweisen und  
damit insbesondere auch über die  
dahinterstehenden Menschen und  
Völker Gedanken macht. Er wird  
nicht anders können, als Respekt für  
diese Menschen zu empfinden.

Für die graphische Gestaltung aller  
Educoll-Serien zeichnet Fred Bauer,  
der bekannte Schweizer Graphiker  
und Künstler, verantwortlich. Schon  
äußerlich besticht Educoll durch die  
gepflegte Präsentation. Die vier Mo-  
dellbogen sind mit einer Arbeitsan-  
weisung in einer reich illustrierten,  
sechseitigen Mappe eingeschlagen.  
Die Texte in den vier Landessprachen  
geben Auskunft über den geo-  
graphischen Standort, die Bauart,  
den Zweck der einzelnen Bauteile  
und die Lebensweise der Bewohner  
der dargestellten Häuser. Educoll  
wird in einem ansprechenden Ge-  
schenkumschlag geliefert und kostet  
Fr. 13.80. Erhältlich bei allen UNI-  
CEF-Depositären, bei Ex Libris-  
Filialen oder direkt beim Schwei-  
zerischen Komitee für UNICEF,  
Werdstrasse 36, 8021 Zürich (Telefon  
01/2414030).

## Neue Wettbewerbe

### Ideenwettbewerb Bahnhofstrasse Dübendorf

Die Stadt Dübendorf veranstaltet  
einen Ideenwettbewerb für Planungs-  
studien im Gebiet der Bahnhofstrasse  
Dübendorf. Teilnahmeberechtigt sind  
alle Architekten, die seit dem 1. Juni  
1975 Wohn- oder Geschäftssitz in  
Dübendorf haben. Außerdem wer-  
den fünf weitere auswärtige Archi-  
tekten zur Teilnahme eingeladen.  
Fachpreisrichter sind Dr. Ernst Boß-  
hard, Dübendorf, Hans Goßweiler,  
Städtingenieur, Dübendorf, Heinrich  
Hofacker, Dübendorf, Prof. Benedikt  
Huber, Zürich, Ernst Studer, Adolf  
Wasserfallen, Stadtbaumeister, Zü-  
rich, Hans Zeier, Dübendorf. Die  
Preissumme für mindestens sieben  
Preise beträgt 70000 Franken. Für  
Ankäufe stehen zusätzlich 20000  
Franken zur Verfügung. Die Stadt  
Dübendorf benötigt ein Konzept für  
die im Stadtzentrum zu verfolgende  
Planungs- und Baupolitik. Dieses  
Konzept soll zeigen, welche Teile der  
vorhandenen Bausubstanz erhalten  
werden sollen, in welchen Teilen  
eine bauliche Erneuerung zu fördern  
ist, welche bauliche Form und welche  
Gebäude- und Arealnutzungen an-  
zustreben sind. Es werden Nutzungs-  
vorschläge, Erschließungsvorschläge,  
Etapplierungsvorschläge und bau-

liche Vorschläge erwartet. Die Unter-  
lagen können gegen Hinterlage von  
50 Franken (Programm und Pläne)  
bzw. 250 Franken (Modell) in der  
Woche vom 28. November bis zum  
2. Dezember 1977 beim Bauamt  
Dübendorf, Usterstrasse 16, 8600  
Dübendorf, bezogen werden. Ter-  
mine: Fragenstellung 17. Januar und  
28. Februar 1978, Ablieferung der  
Entwürfe bis 29. Mai, der Modelle  
bis 12. Juni 1978.

### Wettbewerb Bahnhofgebiet Luzern

Im Anschluß an den Ideenwettbe-  
werb 1976 schreibt die «Behörden-  
delegation Bahnhofgebiet Luzern»  
einen zweistufigen Wettbewerb auf  
Einladung aus. Die Aufgabenstellung  
entspricht generell jener des Ideen-  
wettbewerbs und umfaßt ein Auf-  
nahmegebäude für den Personen-  
bahnhof, die Umgestaltung des  
Bahnhofplatzes mit Neuanlage des  
Busbahnhofes, eine Postbetriebs-  
und Schnellgutanlage, ein Hotel so-  
wie Büros und Läden.

Zu diesem Wettbewerb sind die Ver-  
fasser aller im Ideenwettbewerb 1976  
prämierten und angekauften Vor-  
schläge eingeladen. Die Veranstalter  
sind daran interessiert, daß Mitar-  
beiter, die beim Ideenwettbewerb  
einen maßgeblichen Beitrag geleis-  
tet haben, nach Möglichkeit wieder  
beigezogen werden.

Aus unserem Fabrikationsprogramm

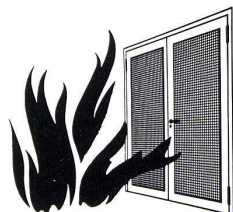
### Brandschutz- Türabschlüsse

unter Verwendung  
von speziell für  
uns gefertigten

**forster**

Profilstahlrohren.

Modell HZ-R

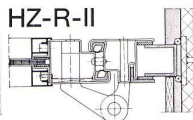


HZ Konstruktionen sind für Metallbaufirmen in Lizenz erhältlich

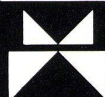
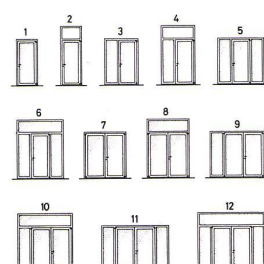
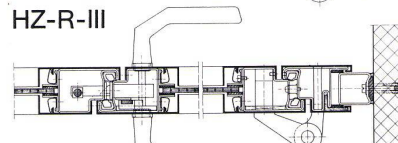
HZ-R-I



HZ-R-II



HZ-R-III



Metallbau  
HZ Konstruktionen  
Profilpresswerk

Gegründet  
1877

**hädri ch ag**

8047 Zürich  
Freilagerstrasse 29  
Telefon 01-52 12 52